

TABLE 7.1 *Zapotec and Central Mexican Sacred Beings in Preconquest and Colonial Sources*

<i>Córdova 1578b</i> (Smith-Stark 1999)	<i>Diego Luis, 1635</i> (AGN-Inq. 437-I, 3)	<i>Diego Luis, 1654</i>	<i>Diego Luis name variants 1654</i>	<i>AGI-Mex 882, 1704</i> <i>Booklet 100</i>	<i>AGI-Mex 882, 1704</i> <i>Booklet 101</i>	<i>Loxicha calendar (Weitlaner 1961)</i>	<i>Huitepec calendar (Van Meer 2000)</i>	<i>Censer iconography (Sellen 2002)</i>	<i>9 Lords of the Night;</i> <i>13 Lords of the Day</i> (Boone 2007)
<i>1. Pyé tao, pyé xóo</i> (Córdova 1578b, 141f)	1. "god of all thirteen gods"	1. <i>Liraa quitzino</i> God Thirteen	1. <i>Liraa chino</i> AGN-Inq. 437-I 3:88f; <i>Liraa quitchino</i> AGN-Inq. 571:399f	<i>Quechino</i> (Song 9)	<i>Betao ichinoo</i> (Song 6)	<i>Ndozin</i> Deity 13	<i>Natorifio</i>	Glyph U, Mask 5, (same as Cozaana)	1/1. <i>Xiuhneuctli</i> (Night/Day)
<i>1. Coqui xee, coqui cilla</i> Lord of creation/ dawn	12. "god who made all human beings" (?)		<i>Ni xee Tao Lopa</i> Great Beginning 8/11 Dew (Songs 3, 5)						9. <i>Quetzalcoatl?</i> (Day)
<i>Ni xee ni cillani,</i> the beginning of all things									12. <i>Tlahuizcalpan-teuctli?</i> (Day)
<i>Pitao copijcha</i> (Córdova 1578b, 383f)	2. "god of the hunt"	2. <i>Licachia Niyoa</i> "god of the hunt"	<i>Liquicha Coquieta</i> Associated with hunting AGN-Inq. 571:399f	<i>Cobicha</i> (Song 1)	<i>Cobicha</i> (Song 9)	<i>Ndo'yet</i> deity of <i>novena</i> prayers	<i>Iguachorine</i>		4. <i>Tomatuh?</i> (Day) 3. <i>Piltzinteuctli?</i> (Night)
<i>6a. Pitao quille pitao yage</i> deity of riches, merchants	3. <i>Coquee Laa</i> deity of riches	3. <i>Coquite Laa</i> cochineal intercessor AGN-Inq. 437-I:389v	<i>Coquite Laa</i> cochineal intercessor AGN-Inq. 437-I:389v			<i>Beydo</i> deity of riches	<i>Ognilo</i>	Glyph X, Mask 6, Costume 3	?
<i>7. Pitao cozóbi,</i> deity of harvests	9. "god of maize and all foodstuffs"	4. <i>Loqatuti</i> deity of maize and harvests	<i>Gozobi tao</i> (Song 9) <i>Xonaxi Gozobi tao</i> (Song 12)			<i>Ndabdo</i> deity of maize	<i>Osucui</i>	Glyph L, Mask 2, Costume 1	4/7. <i>Centecod</i> (Night/Day)
<i>2. Pitao pezéáilo</i> Underworld deity, principal demon	5. "god of the dead who are in hell"	5. <i>Leraa Huila</i> deity of Hell	<i>Coquite Cabila,</i> Underworld deity AGN-Inq. 437-I:3:95f	<i>Becelao dao</i> (Songs 6, 12)		<i>Kedo</i> King of evil	<i>Natobilia</i>	<i>Xicari</i> Glyph, Mask 2	5/6. <i>Mictlantecucli</i> (Night/Day)
<i>4. Pitao huicháana,</i> deity of infants and fertility	6. <i>Nobuichana</i> deity of rivers, fish, and pregnant women	6. <i>Nobuichana</i> deity of rivers, fish, and pregnant women	<i>Huichana dao,</i> (Song 3) <i>Huichana quitag tao</i> (Song 6)			<i>Ndam</i> deity of the ancestors	<i>Bichana</i>	Glyph P, Mask 9	6/3. <i>Chalchihuitl</i> Icuc (Night/Day)

8. <i>Pitão xizala</i> deity of dreams 8a. <i>Paxée pecála</i> demon of luxuri- ousness	7. <i>Lexze</i> deity associated with sorcerers and thieves	<i>Mse</i> Malevolent deity	<i>Bexu</i>	Glyph F, Mask 7	7/5. Tlazoltloc (Night/Day)
9. <i>Cocijo</i> , deity of rain and thunder	8. <i>Nonachi</i> , deity of illnesses 9. <i>Loçio</i> deity of thunder 10. <i>Xonatzí Huúlia</i> Wife of Leera Huúlia and deity of illnesses and death	<i>Mbaz</i> Earth deity	<i>Yuacbe</i>		?
1. <i>Pitão cozàana</i> , deity of animals/ hunting <i>Cozàana tào</i> , Creator deity	11. <i>Coxana</i> Ancestors' deity, as- sociated with water <i>Nocana guela</i> AGN-Inq. 573:290r <i>Nosana queya</i> , deity of deer AGN-Inq. 571:393r 12. <i>Leraa queche</i> deity of medicine 13. <i>Lira cuee</i> deity of medicine	<i>Gaa Gocio</i> (9 Cociyos) (Song 10) <i>Gocio</i> (Song 7) <i>Mdi</i> deity of rain	<i>Yocto, Igoctóo, osto</i> Mask 1	Glyph M, Mask 1	9/8. Tlaloc (Night/ Day)
6. <i>Pitão pizeí</i> deity of diviners 6b. <i>Pitão zii</i> <i>pitão yaa</i> deity of misery 6c. <i>Pitão tãe</i> deity of evil	4. "god of sorcer- ers" <i>Leraa Huisi</i> deity of diviners AGN-Inq. 571- 13:313r			Glyph Y Mask 4	10. Tezcatlipoca? (Day)
3. <i>Pitão yòo</i> deity of earthquakes					8. Tepeyollotl? (Night) 2. Tlalteuctli? (Day)
5. <i>Coqui láo</i> deity of fowls				Glyph X, Mask 6, Costume 3	?

SOURCES: AGN-Inq 437; AGI-Mex 882; Boone 2007; Cordova 1578b; Sellen 2002; Smith-Stark 1999; Van Meer 2000; Weitlaner 1961